

ENGAGEMENT DE PRISE EN CHARGE

身元引受書

JE SOUSSIGNE(E) M. ,MME, MLLE 氏名 : _____

NATIONALITE 国籍 : _____

SI NATIONALITE ETRANGERE, TITRE DE SEJOUR 保証人がフランス在住の外国人の場合、

TYPE 滞在許可証の種類 : _____ NUMERO 滞在許可証のナンバー : _____

DATE ET LIEU DE DELIVRANCE 滞在許可証発行日および発行地 : _____

ET DATE D'EXPIRATION DU TITRE DE SEJOUR 滞在許可証の有効期限 : _____

QUALITE 職業 : _____

ADRESSE 住所 : _____

NUMERO DE TELEPHONE

DOMICILE 自宅電話番号 : _____

LIEU DE TRAVAIL 勤務先電話番号 : _____

M'ENGAGE A HEBERGER L'ENFANT MINEUR 下記の未成年者の住居を保証します。

NOM ET PRENOM 未成年者氏名 : _____

NE(E) LE 生年月日 : _____

INSCRIT(E) DANS L'ETABLISSEMENT 学校名 : _____

ADRESSE 学校の住所 : _____

NUMERO DE TELEPHONE 学校の電話番号 : _____

M'ENGAGE Q SUBVENIR :

-AUX DEPENSES RELATIVES A L'HEBERGEMENT ET A L'EDUCATION DURANT TOUTE L'ANNEE SCOLAIRE ET EGALEMNET DURANT LES VACANCES DE CETTE ANNEE SCOLAIRE,

-AUX FRAIS DE SON RETOUR DANS SON PAYS D'ORIGINE (JAPON) A LA FIN DE L'ANNEE SCOLAIRE.

下記の費用を負担する事を誓います。

－全学期および当期間の休暇を含む住居、教育に関する費用

－留学終了後、母国（日本）への帰国費用

FAIT A 書類作成地 : _____ LE 書類作成日 _____

SIGNATURE 署名（パスポートと同じ サイン） : _____

JOINDRE LA PHOTOCOPIE D'UNE PIECE D'IDENTITE DU GARANT FAISANT APPARAÎTRE LA SIGNATURE. SI LA GARANT EST ETRANGER, JOINDRE EGALEMENT UNE PHOTOCOPIE DE SON TITRE DE SEJOUR EN FRANCE DONT LA VALIDITE DOIT ETRE SUPERIEUR A CELLE DE L'ANNEE SCOLAIRE PROJETEE.

身元引受人の身分証明書の署名がされた部分のコピーを添付のこと。身元引受人がフランス人でない場合は滞在許可証（有効期限が留学期を超えるもの）のコピーも添えること。